

附表一：國際文化交流活動報告表

請務必填寫執行補助案計畫時所收集（如下列）之相關資料，作為本會國際文化交流資料庫之使用，其中標記（※）之符號將為公開上網資訊

註：如本表不敷使用，請自行影印。

<p>※一、您所參與的活動（請勾選參與性質，並填寫相關活動/機構名稱，其欄位可自行增加）</p>	<p><input checked="" type="checkbox"/> 藝術節 <input type="checkbox"/> 音樂節 <input type="checkbox"/> 戲劇節 <input type="checkbox"/> 研討會 <input type="checkbox"/> 展覽 <input type="checkbox"/> 駐村計畫 <input type="checkbox"/> 競賽 <input type="checkbox"/> 影展</p> <p>活動名稱（中文）：《北美行動跨域-國際身體版圖》</p> <p>（英文）：INTERNATIONAL ART ACTION MAPPING- Interdisciplinary Art-Action TAIWAN-North America ART Project (MAPPING – ART ACTIONS (TAIWAN-NORTH AMERICA))</p> <p>網站：Vidéo: Jean-Francois Dugas https://youtu.be/cKOgxuhSx1k liping TING curator and artist in RiAP Festival Quebec Canada 14- 25 Sep 2016 http://inter-lelieu.org/riap/riap-en-cours/</p> <p>RiAP2016 soirée Taiwan 17/09/16 Soirée RiAP2016 / Taïwan Artistes : Yves Chun-ta Chiu, Liping Ting, Yeh Tzu-Chi et Wuma Watan Vidéo: Jean-Francois Dugas https://youtu.be/cKOgxuhSx1k</p> <p>RiAP FB https://www.facebook.com/Rencontre-internationale-dart-performance-RIAP-292960400765202/</p> <p>主辦單位（中文）：加拿大魁北克 RiAP 國際交會行動藝術節</p> <p>（英文）：RiAP 2016 RENCONTRE INTERNATIONALE D'ART PERFORMANCE DE QUEBEC</p> <p><input type="checkbox"/> 學校邀請 <input checked="" type="checkbox"/> 機構邀請 <input type="checkbox"/> 人才徵選 <input type="checkbox"/> 課程/講座 <input type="checkbox"/> 其他_____</p> <p>機構/舞團名稱（中文）：Quebec 魁北克城 RiAP Le Lieu 藝術中心</p> <p>（英文）：LIEU, centre en art actuel</p> <p>345 rue du Pont/Québec (Qc) G1K 6M4/ CANADA 網站：www.inter-lelieu.org/riap</p>
<p>※二、活動日期</p>	<p>(起)西元 2016 年 9 月 8 日～(迄)西元 2016 年 10 月 5 日</p>
<p>※三、活動地區 (請詳列)</p>	<p>(1) 09/14 Rouyn Noranda 如因諾人達城城市 L' Ecart 藝術中心/ RiAP 主辦</p> <p>(2) 09/17 Quebec 魁北克城 RiAP Le Lieu 藝術中心演出 RiAP 主辦</p> <p>(3) 09/21 Victoriaville 維多利亞城 Le Grave-ATOLL 藝術中心演出/ RiAP 主辦+ ATOLL 藝術中心協辦</p> <p>4)09/25 Quebec 魁北克城 RiAP Le Lieu 藝術中心/ 第二次座談交流/ RiAP 主辦</p> <p>5)09/29中一晚紐約布魯克林區爾優 R. U. 藝術中心演出/ R. U. 主辦</p> <p>6)10/ 01中一晚紐約布魯克林區圍薩 PULSAR 藝術中心/ PULSAR 主辦</p>

	<p>其他</p> <p>7)10/3 號當天在紐約驛站黃先生熱情招待陪同下在紐約拜訪了台灣行為前輩謝德慶先生</p> <p>8)10/23號當天丁麗萍在紐約延展的《無聲之聲無我之我》的現場,謝德慶先生也抽空過來支援</p>
<p>※四、活動簡介(或藝術節起源、特色、重要性與現況)(約 400 字)</p>	<p>RiAP 國際交會行動藝術節與會各國包含：秘魯+台灣+葡萄牙+斯洛伐克+德國+及加拿大東部其他各個城市藝術畫廊，</p> <p>主辦方主動邀請 遴選每個國家的策展代表</p> <p>由每位合作的策展人提出四位具有代表每個地域文化當代行為藝術家 包括不同性別年紀與藝術專業領域 等特色</p> <p>Riap co-curators 各國合作策展人</p> <p>Pérou (Émilio Tarazona), Taïwan (Liping Ting), Portugal (Fernando Aguiar), Slovakia (Jozsef R. Juhasz), Germany (Helge Meyer) ainsi que deux autres villes canadiennes, Moncton (Galerie Sans Nom) et Halifax (Bruce Barber)</p> <p>行動藝術節除了定期學術刊物 Revue Inter 出版(Le Lieu + Revue Inter + Rencontre international d'art performance (RiAP)), 進行了三十年經驗的藝術節。 RiAP 除了與在地聯盟團體行動，也定期與不同國際城市，進行行動藝術的聯誼與交換，其藝術節的國際性，透過城市聯盟，涵蓋了全球變動中的國際政治疆域跨域，同時間也跨域當代行動美學內涵。</p> <p>其出版與術中心之間的國內聯盟 如</p> <p>學術刊物 Revue Inter 出版(Le Lieu + Revue Inter</p> <p>L' Ecart 藝術中心出版</p> <p>Le Grave-ATOLL 藝術中心出版</p> <p>各國藝術家參與藝術節魁北克現場前後 都會進行其他藝術中心在地主國其他城市的像廠行動 由藝術節與聯盟的藝術中心或出版社共同舉辦 如台灣藝術家也進行另外兩場</p> <p>(1) 09/14 Rouyn Noranda 如因諾人達城城市 L' Ecart 藝術中心/ RiAP 主辦</p> <p>+ (3) 09/21 Victoriaville 維多利亞城 Le Grave-ATOLL 藝術中心演出/ RiAP 主辦+ ATOLL 藝術中心協辦。</p> <p>在兩周的藝術節各國之夜的藝術作品現場里,有不同族群的熱情觀眾,有加拿大支援藝術節的國家行政主管,有眾多年輕人,也有許多忠實於藝術節的中高年觀眾,有出版社,有藝術評論,有各大學學者,有個聯盟團體,與許多一般好奇民眾。</p> <p>在兩個周日(2016 09 18+25)座談裡面,我們也會發現:聯盟互惠的實質行動,並不只於各國各地獨立策展及行動藝術公共空間實驗團隊之間的聯盟;也有相對藝術語言與文化語言間的交換與聯盟</p> <p>藝術節團隊之前進行南美如巴西國國際城市文化交流後,藝術節 Le Lieu 團隊近期今年與亞洲泰國進行國際城市互換交流與出版。</p>
<p>※五、活動場地資訊</p>	<p>場地名稱 (中文)：加拿大魁北克 RiAP 國際交會行動藝術節</p> <p>(英文)： RiAP 2016</p> <p><u>RENCONTRE INTERNATIONALE D'ART PERFORMANCE DE QUEBEC</u></p>

場地簡介(含該場地技術設備、觀眾席數、場地特色)：

場地技術設備 專業技術團隊主持每晚藝術節現場 包括技術燈光音效投影材料尋找 現場個別特殊支援 與清場等

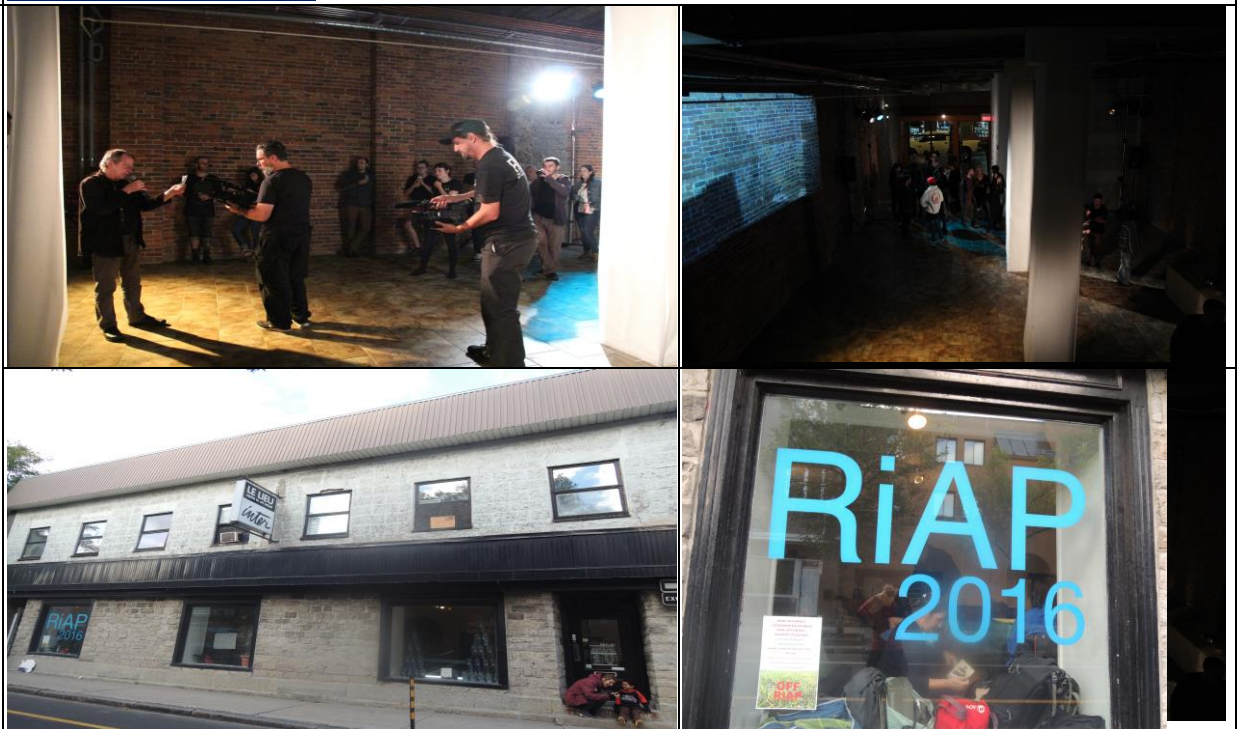
離場地不遠 出版社藝術中心 Le Lieu 正進行相關的 行政與技術 如有專業團隊錄影錄像 剪輯 與 網路宣傳+專業團隊錄像剪輯與光碟書面出版+行政與宣傳團隊 結合志工團隊支援等討論地點

觀眾席數 每晚介於五百到一千 共兩周六晚

場地特色, 藝術節租任城中心獨棟大樓, 位於市中心, 老城區, 離出版社 Le Lieu 藝術中心不遠, 部分現場行為, 可以自由延展到戶外, 圍繞老城區 St Joseph 的四面寬敞商業街道.

場地網址：
www.inter-lelieu.org/riap

※六、檢附場地照片
 (含室內、室外, 至少兩張)



※七、主辦單位/機構聯絡方式

聯絡人	Richard Martel Frédérique Hamelin	電話	Tel : 418-529-9680 post 4
e-mail	infos@inter-lelieu.org		
地址	LIEU, centre en art actuel 345, rue du Pont Québec (Qc) G1K 6M4 Canada		

※八、主辦單位簡介

定期學術刊物 Revue **Inter** 出版(Le Lieu + Revue **Inter** + Rencontre international d'art performance (**RiAP**)), 至今 進行了三十年
 從 Revue N° 1 in 1978 Revue Inter- Le Lieu 至今
 學術刊物 Revue **Inter** 出版(Le Lieu + Revue **Inter**
 並與其他加拿大藝術中心出版 聯盟 -
 -L' Ecart 藝術中心刊物出版
 -Le Grave-ATOLL 藝術中心刊物出版